


The American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products (ANSI WCMA A100.1) requires the use of a cord loop hold down device on all continuous-loop operating systems. The use of the device is intended to significantly reduce the risk of strangulation injuries or death of infants or small children in looped pull cords.


La norma nacional estadounidense sobre seguridad de persianas que tienen cordones (norma A100.1 del Instituto Nacional Estadounidense de Normalización [ANSI]/Asociación de Fabricantes de Persianas [WCMA]) exige el uso de un dispositivo de sujeción de enganche de cordón en todos los sistemas de accionamiento por enganche continuo. El uso del dispositivo está previsto para reducir significativamente el riesgo de lesiones o muertes por estrangulación de bebés o niños pequeños a raíz de los cordones de control con lazos.

La norme nationale américaine pour la sécurité des produits de couvre-fenêtres à cordon (American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products) (ANSI WCMA A100.1) exige l'emploi d'un dispositif de retenue des boucles de cordons sur tous les systèmes à fonctionnement en boucle continue. L'utilisation de ce dispositif est destinée à réduire de manière significative le risque de lésions corporelles ou de mort d'enfants en bas âge ou de jeunes enfants en raison d'un étranglement dans des cordons de levage en boucle.



# WARNING

**Young children can STRANGLE in cord and bead chain loops. They can also wrap cords around their necks and STRANGLE.**

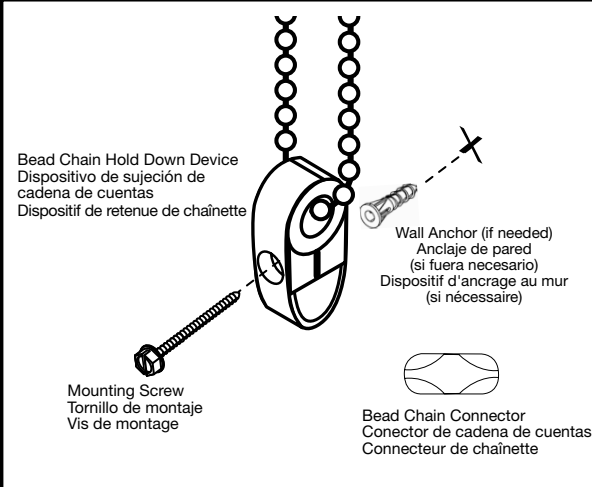


Los niños pequeños corren el riesgo de **ESTRANGULARSE** en los lazos de las cuerdas y cadenas. También se pueden envolver las cuerdas alrededor del cuello y **ESTRANGULARSE**.

- Mantenga siempre las cuerdas y cadenas fuera del alcance de los niños.
- Mueva las cunas, los corrales y otros muebles lejos de las cuerdas y cadenas. Los niños pueden subirse a los muebles para llegar a las cuerdas.
- Coloque el dispositivo tensor en la pared o en el piso. Ello puede evitar que los niños estiren las cuerdas y cadenas, colocándoselas alrededor del cuello.

Un jeune enfant peut s'**ÉTRANGLER** avec la boucle du cordon ou d'une chaînette. Il peut aussi enrouler les cordons autour de son cou et s'**ÉTRANGLER**.

- Gardez toujours les cordons et les chaînettes hors de portée des enfants.
- Éloignez les lits et parcs de bébé, ainsi que toute autre pièce de mobilier, des cordons et des chaînettes. Un enfant peut grimper sur un meuble pour atteindre les cordons.
- Fixez au mur ou sur le plancher un dispositif gardant chaînette ou le cordon bien tendu. On peut ainsi empêcher l'enfant de saisir le cordon ou la chaînette et de s'enrouler autour du cou. Pour plus de renseignement sur la sécurité:



**Bead Chain Hold Down Device**  
Dispositivo de sujeción de cadena de cuentas  
Dispositif de retenue de chaînette

**Wall Anchor (if needed)**  
Anclaje de pared (si fuera necesario)  
Dispositif d'ancrage au mur (si nécessaire)

**Mounting Screw**  
Tornillo de montaje  
Vis de montage

**Bead Chain Connector**  
Conector de cadena de cuentas  
Connecteur de chaînette

**The bead chain hold down device is used for blinds and shades that have a continuous-loop operating system and metal or plastic bead chains.**  
**La cadena de cuentas mantenga presionada dispositivo se utiliza para las persianas y las cortinas que - tiene un sistema operativo en bucle continuo y de metal o plástico cadenas de cuentas.**  
**La chaîne de perles dispositif maintenez est utilisé pour les stores et les nuances qui ont un système d'exploitation à boucle continue et métal ou en plastique chaînettes.**

**Install the Hold Down Device • Instale el dispositivo de sujeción • Installer le dispositif de retenue**

- Separate the bead chain by removing the existing bead chain connector. (Set the bead chain connector aside for later use.) If you are not able to remove the existing bead chain connector, cut the chain with scissors on either side of the connector.
- Pinch the two opposing sides of the hold down device together so that the holes align and insert one end of the bead chain through the two holes (Fig A).
- Release the device so the two sides expand.
- Reconnect the two ends of the bead chain with the existing connector or use the bead chain connector provided in this kit (Fig B).
- Separe la cadena de cuentas; para ello, retire el conector de cadena de cuentas existente. (Separe el conector de cadena de cuentas para usarlo más tarde). Si no puede retirar el conector de cadena de cuentas, corte la cadena con una tijera en cualquier lado del conector.
- Sujete los dos lados opuestos del dispositivo de sujeción de manera tal que los orificios estén alineados e inserte un extremo de la cadena de cuentas a través de los dos orificios (Fig. A).
- Libere el dispositivo para que ambos lados se expandan.
- Vuelva a conectar ambos extremos de la cadena de cuentas con el conector existente; o bien, use el conector de cadena de cuentas que se proporciona con este kit (Fig. B).
- Séparez la chaînette en retirant le connecteur de chaînette existant. (Mettez le connecteur de la chaînette de côté pour un usage ultérieur.) Si vous ne pouvez pas retirer le connecteur de chaînette existant, coupez la chaînette avec des ciseaux sur l'un des côtés du connecteur.
- Pincez les deux côtés opposés du dispositif de retenue ensemble de manière à ce que les trous soient alignés et insérez un bout de la chaînette à travers les deux trous (Fig A).
- Relâchez le dispositif de manière à ce que les deux côtés puissent s'agrandir.
- Reconnectez les deux extrémités de la chaînette avec le connecteur existant ou utilisez le connecteur de la chaînette fourni dans cette trousse (Fig B).

**Mount the Hold Down Device • Monte el dispositivo de sujeción • Fixer le dispositif de retenue en place**

After the hold down device has been installed on the bead chain, mount the device using screws and an anchor (if needed). The device can be mounted directly in the inside of the window frame (Fig C) or on the outside wall (Fig D). The bead chain should be taut but operable; do not twist or cross the chain.

Después de instalar el dispositivo de sujeción en la cadena de cuentas, monte el dispositivo con tornillos y un anclaje (si fuera necesario). El dispositivo se puede montar directamente en el interior del marco de la ventana (fig. C) o en la pared exterior (fig. D). La cadena de cuentas debe estar tensa pero operable; no gire ni cruce la cadena.

Lorsque le dispositif de retenue a été installé sur la chaînette, fixez le dispositif en place à l'aide de vis et d'un dispositif d'ancrage (si nécessaire). Le dispositif peut être monté directement dans l'intérieur du cadre de fenêtre (Fig C) ou sur le mur extérieur (Fig D). La chaînette doit être tendue mais elle doit pouvoir être mise en action; ne tordez pas et ne croisez pas la chaînette.

